

基督徒家庭關係

Within Christian Household

以弗所書 Ephesians 5 :22 - 6: 9

22 你們作妻子的，要順服自己的丈夫，
好像順服主一樣，

23 因為丈夫是妻子的頭，
好像基督是教會的頭；
基督又是教會全體的救主。

24 教會怎樣順服基督，妻子也要
照樣凡事順服丈夫。

25 你們作丈夫的，要愛妻子，

好像基督愛教會，為教會捨己，

26 為的是要用水藉著道把教會洗淨，
成為聖潔，

27 可以作榮耀的教會歸給自己，
甚麼污點皺紋等也沒有，
而是聖潔沒有瑕疵的。

28 丈夫也應當這樣愛妻子，
好像愛自己的身體一樣。
愛妻子的，就是愛自己了。

29 從來沒有人恨惡自己的身體，
總是保養顧惜，好像基督對教會
一樣，

30 因為我們是他身上的肢體。

31 為了這緣故，人要離開父母，
與妻子結合，二人成為一體。

32 這是極大的奧祕，但我是指著
基督和教會說的。

33 無論怎樣，你們各人都要愛
自己的妻子，好像愛自己一樣。
妻子也應當敬重丈夫。

6:1 你們作兒女的，
要在主裡聽從父母，
因為這是理所當然的。

2-3 “要孝敬父母，使你得福，
在世長壽。” 這是第一條
帶著應許的誡命。

4 你們作父親的，
不要激怒兒女，卻要照著
主的教訓和勸戒，養育他們。

- 5** 你們作僕人的，要存著敬畏、戰兢和真誠的心，聽從世上的主人，好像聽從基督一樣。
- 6** 作事不要只作給人看，像那些討人歡心的一樣，卻要像基督的僕人，從心裡遵行神的旨意，
- 7** 甘心服務，像是服事主，不是服事人。

- 8** 你們知道，無論是奴僕或自由的人，如果作了甚麼善事，都必從主那裡得到賞賜。
- 9** 你們作主人的，也要照樣對待奴僕，不要威嚇他們；你們知道，他們和你們在天上同有一位主，他並不偏待人。

22 Wives, submit yourselves to your own husbands as you do to the Lord.

23 For the husband is the head of the wife as Christ is the head of the church, his body, of which he is the Savior.

24 Now as the church submits to Christ, so also wives should submit to their husbands in everything. 25 Husbands, love your wives, just as Christ loved the church and gave himself up for her 26 to make her holy, cleansing her by the washing with water through the word,

27 and to present her to himself as a radiant church, without stain or wrinkle or any other blemish, but holy and blameless.

28 In this same way, husbands ought to love their wives as their own bodies. He who loves his wife loves himself.

29 After all, no one ever hated their own body, but they feed and care for their body, just as Christ does the church—

30 for we are members of his body.

31 “For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and the two will become one flesh.”

32 This is a profound mystery—but I am talking about Christ and the church.

33 However, each one of you also must love his wife as he loves himself, and the wife must respect her husband.

6:1 Children, obey your parents in the Lord,
for this is right.

2 “Honor your father and mother”—which
is the first commandment with a
promise— **3** “so that it may go well
with you and that you may enjoy long life
on the earth.”

4 Fathers, do not exasperate your children;
instead, bring them up in the training and
instruction of the Lord.

5 Slaves, obey your earthly masters with respect and fear, and with sincerity of heart, just as you would obey Christ.

6 Obey them not only to win their favor when their eye is on you, but as slaves of Christ, doing the will of God from your heart.

7 Serve wholeheartedly, as if you were serving the Lord, not people,

8 because you know that the Lord will reward each one for whatever good they do, whether they are slave or free.

9 And masters, treat your slaves in the same way. Do not threaten them, since you know that he who is both their Master and yours is in heaven, and there is no favoritism with him.

1. 順服的婚姻 Submissive marriage (5:22-33)

犧牲 sacrificial (v. 25)

聖化 sanctifying (vv. 26-27)

美滿 satisfying (vv. 28-30)

2. 孝順的子女 Obedient children (6:1-3)

聽命得福 obey and bring blessings (vv. 2-3)

3. 勸服的父母 Persuadable parents (6:4)

惹氣，供養，管教，教導，鼓勵

NOT provoke, nurture, discipline, instruct, encourage

4. 敬服的主僕 Manageable employment (6:5-9)

侍而無恐& 不偏 serve without threats & favoritism

1. Trust and obey the Lord

信靠信服

2. Know the gospel

日復日地對福音有更深的認知和體會

3. Receive the Holy Spirit

被聖靈充滿

4. Submit to one another

存敬畏基督的心，彼此順服

Submit to one another out of reverence for Christ

希羅文化 Hellenistic culture view :

視'家'為'國'的根基，

household is the **foundation** of a nation

所以**Therefore:**

妻子要順服丈夫 **wife submit to husband**

兒女要順服父母 **children submit to parents**

奴僕要順服主人 **servant submit to master**

否則失去動力 **Otherwise dynamic is gone**

新約文化 New Testament culture view :

不視'家'為'國'的根基; 也不視'國'為'家' 的根基

Neither family nor kingdom

BUT CHRIST ALONE 唯獨基督

1. 順服的婚姻 Submissive marriage (5:22-33)

犧牲 sacrificial (v. 25)

聖化 sanctifying (vv. 26-27)

美滿 satisfying (vv. 28-30)

2. 孝順的子女 Obedient children (6:1-3)

聽命得福 obey and bring blessings (vv. 2-3)

3. 勸服的父母 Persuadable parents (6:4)

惹氣，供養，管教，教導，鼓勵

NOT provoke, nurture, discipline, instruct, encourage

4. 敬服的主僕 Manageable employment (6:5-9)

侍而無恐& 不偏 serve without threats & favoritism

Vacation Bible School for adults, youth, and kids

JOIN US AT
ADVENTURE WEEK!

MAKER FUN FACTORY

Created by GOD
Built for a Purpose

JULY 10-14

7:00-9:00 PM

REGISTER AT 6:30

Adult Classes:
English, Spanish, Cantonese,
Mandarin, Thai



412 E Broadway Anaheim, CA 92805

Phone: 714-533-6681

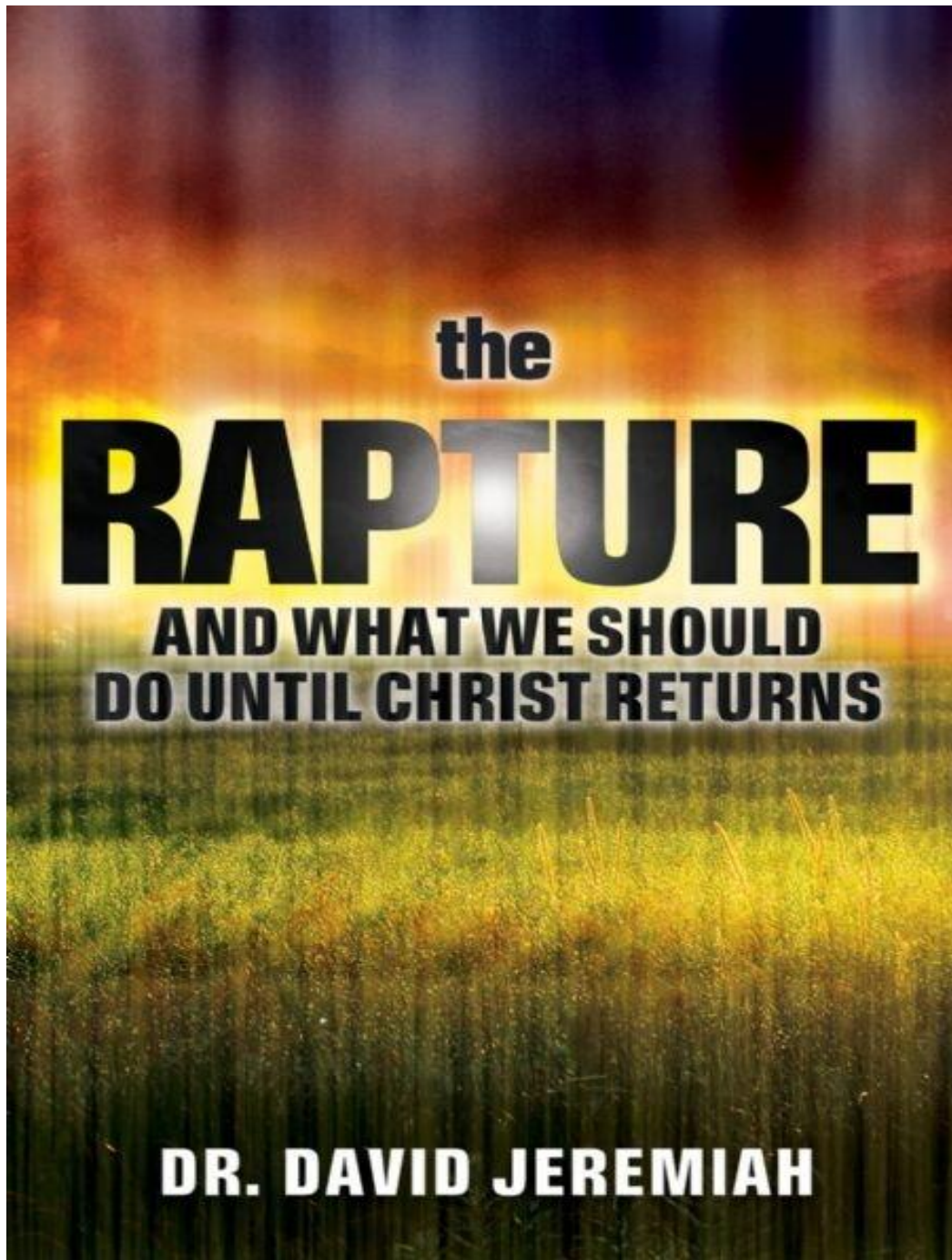
GATHER THE FAMILY THIS SUMMER!

We are coming together as a community for one AMAZING WEEK filled with God's Word, great music, food, and lots of fun! You won't want to miss it!

A MULTI-CHURCH INITIATIVE HOSTED BY
Chinese Baptist Church of Orange County

假期
聖經
學校

假期聖經學校



被提

...

我們應該
做什麼？

直到
基督
返回 !!